

ческие валентности будут интерпретироваться в терминах Агенса и/или Пациенса). Возможны глаголы со следующими падежными рамками: *⟨Агенс⟩* (одноместный глагол с единственной — агентивной — валентностью), *⟨Пациенс⟩* (одноместный глагол с единственной пациентной валентностью¹⁹⁾ и *⟨Агенс, Пациенс⟩* (двухместный глагол).

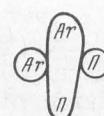
Языковое кодирование различных семантических сущностей предопределяется по крайней мере следующими тремя принципами: а) семантической мотивированностью (семантически одинаковое кодировать тождественно, семантически различное — по-разному), б) экономичностью (нейтрализовать семантические противопоставления, если они могут быть восстановлены косвенным образом); в) различительностью (различать такие семантические противопоставления, которые косвенным образом восстановить трудно: это относится в первую очередь к синтагматическим противопоставлениям). Данные принципы действуют независимо и иногда могут вступать в конфликт между собой (следование одному принципу нарушает другой и наоборот). Конфликтные ситуации разрешаются в пользу того из принципов, осуществление которого в большей степени соответствует или в меньшей степени противоречит другим частям языковой системы.

Безотносительно к этим принципам аргументы указанных трех типов глаголов могут быть противопоставлены/нейтрализованы (неважно какими кодирующими средствами) 15 способами²⁰, из которых далеко не все реализуются в конкретных языках, так как вступают в серьезные противоречия со сформулированными выше принципами. Укажем те способы, которые засвидетельствованы (обведены те актанты, которые кодируются одинаково):

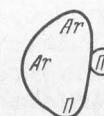
Одномест. глагол:



Двухмест. глагол:



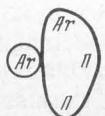
Одномест. глагол:



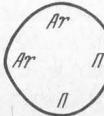
Активная конструкция

Контрастивная конструкция

Аккузативная конструкция



Эргативная конструкция



Нейтральная конструкция

Итак, с точки зрения идентификации актантов глаголов с указанными падежными рамками в естественных языках различается по крайней мере пять типов конструкций (под конструкцией здесь и ниже мы имеем в виду определенным образом организованный способ кодирования актантов на фиксированном множестве падежных рамок).

Активная конструкция максимально семантически мотивирована, различительна, но недостаточно экономична (различает актанты одноместных глаголов). Контрастивная конструкция неэкономична (вводит трехчленное противопоставление), различительна и частично-семантична. Нейтральная конструкция максимально экономична, но не различительна (нейтрализует актанты двухместного глагола) и не семантична. Аккузативная (мы предпочитаем этот термин термину номинативная, так как существенным является маркированный член, которому обычно соответствует падеж аккузатив) и эргативная конструкции экономичны и различительны. Вопрос об их семантичности требует особого рассмотрения.

7. Мы исходим из предположения, что наряду с элементарными надъязыковыми ролями типа Агента и Пациенса, являющимися в теории универсальными переводными эквивалентами, конкретные языки используют

¹⁹ Это противопоставление часто соотносится с противопоставлением динамических — стативных глаголов.

²⁰ Они приводятся в статье: Kibrik A. E. Canonical Ergativity and Daghestan Languages.— In: Ergativity. Ed. by Plank F. N. Y., 1979.